

УДК 81'371

Напалкова С.В.

Московский государственный областной университет

**ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ЛЕКСЕМЫ ГЛАГОЛ
В ДРЕВНЕРУССКОМ И ВЕЛИКОРУССКОМ ЯЗЫКАХ, ВЫЯВЛЕННЫЕ
МЕТОДОМ КОМПОНЕНТНОГО АНАЛИЗА**

S. Napalkova

Moscow State Regional University

**FEATURES OF THE SEMANTIC STRUCTURE OF THE WORD 'ГЛАГОЛ'
IN THE OLD RUSSIAN AND GREAT RUSSIAN LANGUAGE, IDENTIFIED
BY THE COMPONENT ANALYSIS**

Аннотация. Данная статья называется «Особенности семантической структуры лексемы глагол в древнерусском и великорусском языках, выявленные методом компонентного анализа». Настоящее исследование охватывает анализ лингвистических, исторических, этимологических, толковых словарей. Становление семантической структуры лексемы глагол выявлено с помощью методики компонентного анализа. Для наиболее полного представления о слове глагол как концепте в статье рассматриваются все однокоренные данной лексеме слова, отражённые в «Материалах для словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского и Толковом словаре живого великорусского языка Владимира Ивановича Даля. Для описания глагола как концепта лексема рассматривается в различных словосочетаниях.

Ключевые слова: концепт, лексико-семантическая структура, методика компонентного анализа, древнерусский язык, великорусский язык, лексема, сема (семантический множитель), семема.

Abstract. The article is headlined "The specific feature of the semantic structure of the word 'glagol' in Old Russian language and language of Great Russian, which determined thanks to the methodology of component analysis". The present investigation describes the analysis of the linguistic, historical, etymological, monolingual dictionaries. Also the article is devoted to the meanings of the word 'glagol' in Old Russian languages and language of Great Russian. We consider the formation of the semantic structure of the word 'glagol' through the methodology of component analysis. This abstract is significant and interesting because it touches upon the changes which have happened in Russian language at different stages of its development.

Key words: concept, the semantic structure, the methodology of component analysis, Old Russian language, language of Great Russian, lexeme, semantic component, sememe.

Поиск смысловых доминант, их становление, развитие, изменение в языке – проблема современной лингвистической науки, которая требует своего незамедлительного разрешения, потому что с этим вопросом связаны проблемы лексикографического описания языковых единиц, проблемы семиотических и семасиологических теорий о языке, проблемы герменевтики, или толкования различных текстов и т. д.

Цель данной статьи – описать смысловую структуру слова глагол в древнерусском и великорусском языках, то есть в донациональный период развития русского литературного языка. Трудность описания и анализа заключается в том, что трансформация семантической структуры слова глагол будет исследована современным методом – методом компонентного

анализа, применяемым для анализа единиц одного синхронного среза.

Как отмечает в своих работах Э.В. Кузнецова, метод компонентного анализа является основным и «важнейшим видом лексикологического анализа» [Кузнецова Э.В., 1989, с. 36]. Методика компонентного анализа заключается в отборе сем, из которых состоит значение, содержание того или иного слова.

В «Материалах для словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского слово *глагол* имеет следующие значения и их оттенки:

ГЛАГОЛЪ – слово, *verbum*: – *Глаголы, ꙗже азъ глаголахъ вамъ* (Остромирово евангелие) *Въсь глаголь праздньнъ, иже съвѣштахъ члци въздадъ слово о немъ въ днь сждьныи Богу* (Пандекты Антиоха) *Иже глаголь въ иномъ ꙗзыцѣ красньнъ. То въ друузѣмъ некрасньнъ;*

- какъ имя собственное: *Ивашко Глаголь* (Никон. летопись);

- глаголь = гль+гль? Ср. д.-с.kall.- зовъ, kalla –звать; др.-чеш. hlahol;

- название буквы Г: - *Пиши же БОГА СЪ ГЛАГОЛЕМЪ; Божие имя съ живѣтемъ полностью* [Срезневский И.И., 1893, с. 515].

Как и для анализа структуры словарной статьи *глагол* в Старославянском и Церковнославянском словарях, так и для характеристики семантической истории лексемы *глагол* в древнерусский период развития языка применим методику компонентного анализа и процедуру ступенчатой идентификации.

Основным значением лексемы *глагол* в древнерусский период развития языка было значение ‘слово, *verbum*’. Для проведения компонентного анализа будут использованы синонимы, приведённые И.И. Срезневским к данному значению слова *глагол*, а именно: слово, даръ слова, рѣчь, бесѣда, выраженіе, законъ. Сравнив синонимы *глагол* и *слово*, можно отметить не только сему ‘воздействие на человека’, разграничивающую эти слова, но и тот факт, что лексема *слово* имеет 27 значений в данном словаре (факт, несомненно, подтверждающий значимость *слова* в языке). Значение понятия *слово* намного шире, чем

значение лексемы *глагол*. Помимо того, что лексема *слово* включала в себя в древнерусский период развития языка значение слова *глагол* – ‘речь, словесное выражение мысли’, словом также называли ‘разговорную речь’, ‘письменную речь’, ‘смысл’, ‘факт’, ‘письмо’, ‘литературное произведение’, ‘выражение воли человека’, ‘приказ’ и многое другое [Срезневский И.И., 1893, с. 417-418, 419-420]. Не случайно при сопоставлении лексем *глагол* и *даръ слова* сразу же вспоминаются известные строки А.С. Пушкина «И лишь божественный глагол до слуха чуткого коснётся...». Сему ‘дар от Бога’ можно назвать семой, различающей лексемы *глагол* и *даръ слов* в Словаре И.И. Срезневского. При сопоставлении синонимов *глагол* и *бесѣда* определяющим фактором их парадигматических связей выступает сема ‘между людьми’, так как основным значением лексемы *бесѣда* является значение – ‘разговор двух и более людей’, ‘разговоръ съ кѣмъ-нибудь’ [Срезневский И.И., 1893, с. 83-84]. Сравнив синонимы *глагол* и *рѣчь*, можно отметить, что второе слово подразумевает ‘обращение к кому-либо’. Характер отношений лексем *глагол* и *выраженіе* определяет сема ‘устойчивое, крылатое выражение’. Сема ‘то, что нельзя преступить’ может быть выявлена при сравнении синонимов *законъ* и *глагол*.

Выявление вышеприведенных сем, их дифференцирующий признак носит субъективный характер, так как «исчерпывающее выявление компонентов слов таким путём требует много времени и таит в себе опасность ошибок, обусловленных тем, что интуиция каждого отдельного исследователя в достаточной мере субъективна» [Кузнецова Э.В., 1989, с. 36].

Для наиболее точных результатов следует использовать процедуру ступенчатой классификации, которая состоит «в последовательном сведении слов через идентификаторы к словам с предельно обобщённым характером» [Кузнецова Э.В., 1989, с.37]. Основное значение слова *глагол* в Материалах для словаря древнерусского языка И.И. Срезневского – ‘слово, *verbum*’. Лексема *слово*

являлось и является ядерной единицей практически в любом языке (**Вначале было слово, н слово было Бог**). В древнерусский период развития языка оно имело множество значений, основным из которых было 'рѣчь, слова' [Срезневский И.И., 1893, с. 417-418, 419-420]. Языковая единица *рѣчь* в «Материалах для словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского имеет следующие значения – 'звукъ, слово'; 'языкъ, нарѣчіе', 'беседа, разговоръ, рассказъ' [Срезневский 1893, 223-224]. Слово *беседа* обозначает 'разговоръ съ кѣмъ-нибудь'; 'разговоръ въ собраніи'; 'рѣчь, слово'; 'языкъ, нарѣчіе' [Срезневский И.И., 1893, с. 83-84]. Таким образом, компонентный состав лексемы *глагол* в древнерусский период развития языка можно представить следующим образом:

Глагол – 'слово';
слово – 'речь, слова';
речь – 'звук, слово'; 'язык, наречие', '**беседа**, разговор, рассказ';

беседа – 'разговор с кемъ-нибудь'; 'разговор в собрании'; '**речь**, слово'; 'язык, наречие'.

«Процедура ступенчатой классификации продолжается до тех пор, пока в сопоставляемых толкованиях не возникнет ситуация «взаимной идентификации» [Кузнецова Э.В., 1989, с. 38]. В нашем случае это взаимная идентификация слов *речь* и *беседа*. В первых, каждая из этих лексем входит в значение другого слова, а, во-вторых, некоторые компоненты значений лексем *речь* и *беседа* совпадают. Данная ситуация сигнализирует о том, что дальнейшее разложение значений на компоненты невозможно.

В «Материалах для словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского приведены и другие слова с корнем *глагол*:

ГЛАГОЛАНИКЪ - И движенькѣ и глаголаньѣ (Пандекты Антиоха).

От лексемы *глаголати* посредством суффикса -ни- образовано слово **глаголаник**, так как данное существительное является отвлечённым и имеет значение '*речь, говорение*' – действие по глаголу. В работах по словообразованию отмечается, что именно глаго-

лы являются производящими для образования отглагольных существительных.

ГЛАГОЛАНИКЪ – Мерзкословеснии глаголаникъ (Ю. Злат.).

Данная лексема также образована от слова *глаголати*, но с помощью суффикса -ник-, который вносит значение 'лицо, выполняющее действие'.

Также встречаются лексемы *глаголати*, *глаголю*, которые, в отличие от данных церковно-славянского и старославянского словарей, имеют одно значение – 'говорить, говорю': *Еще мѣного имамъ глаголати вамъ* (Остромирово евангелие); *Въздвиже оуста на небо, глагола хрѣстѣ* (Гр. Наз): *Тако давлаше глагольшитѣа противѣ, ко же не имѣ ти противитисѣ; Не свою тварь зѣл глаголааше;*

Мы бо Христовы есмы и Христова слова глаголемъ. (Грам. Алекс. Митр. 1356г.);

- *Стязи глаголютъ, Половци идутъ отъ Дона и отъ моря.* («Слово о полку Игореве»).

Словосочетание *глаголати на кого* имеет значение 'наговаривать': *Много глаголаху на нь. Новг., а врѣдѣнѣ глаголати* обозначает 'богохульствовать'. Языковая единица *глаголати на кого* имеет то же самое значение, что и словосочетание *говорити на кого*: *И начаша людѣ говорити на воеводу на Кисняча (и начали люди наговаривать на воеводу Кисняча)* («Повесть временных лет»)

В «Материалах для словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского встречается прилагательное *глаголивыи*: *В бесѣдѣливе и глаголиве, въпрашаѣ тѣ что мало* (Гр. Наз. XI в. 294); *Илоустрии, глаголивеѣ философѣ* (Жит. Оскл. XI в.); *Глоухыя и нѣмья добрѣ слышаща и глаголивы створи* (Кир. Тур. 57) и существительное *глагольникъ*: *Глагольници нѣции соуци и несказанъныхъ сповѣстници величества небеснаго* (Георг. Ам. 155); *Ни кдиномоу глагольникоу на срѣду прити* (Ефр. Крм, 209); *Глагольникъ вѣрѣнѣ и достоинѣ* (Ефр. Крм, 209).

Таким образом, в древнерусском языке слово *глагол* сформировало свою семантическую структуру, которая может быть пред-

ставлена компонентами: 'выражение (выраженье)'; 'речь'; 'изречение'; 'говорь'; 'слово'; 'бесѣда'; 'язык'; 'разговор'; 'наречие'; 'звук'; 'язык'; 'наречие'; 'рассказ'.

В истории русского языка в связи с развитием и функционированием русского литературного языка в его устной и письменной разновидностях, а значит, в связи с влиянием на этот процесс экстралингвистических факторов смысловая структура слова *глагол* значительно расширилась. К XIX веку значение лексемы *глагол* изменилось путём расширения или сужения семантического объёма.

В Толковом словаре живого великорусского языка Владимира Ивановича Даля лексема *глагол* имеет следующие значения:

- 'слово, речь, выражение' (данное значение является основным);
- 'словесная речь человека, разумный говор, языкъ';
- 'Грам. Часть речи, разрядъ словъ, выражающихъ дѣйствие, состояніе, страданіе. Жить по глаголу (т. е. Божію), арх. 'въ дружбе, согласіи, въ мирѣ'.

Для того чтобы наиболее полно раскрыть содержание слова *глагол* и представить себе, какое значение имело исследуемое слово для носителей русского языка в великорусский период развития языка, обратимся опять же к методу компонентного анализа. Поскольку только при сравнении анализируемой лексемы с тем или иным синонимом можно выявить семы, не просто различающие или объединяющие данные слова по смыслу (в семантическом отношении), но и объяснить, почему в определенном контексте можно использовать лишь одно из этих слов. Таким образом, компонентный анализ позволит выявить различные лексические, грамматические, синтаксические, контекстуальные и другие особенности данной лексемы.

Итак, основным значением лексемы *глагол* в великорусский период развития литературного языка было значение 'слово, речь, выражение'. В словаре В.И. Даля синонимами к слову *глагол* (в его основном значении) приводятся слова: *слово, речь, выражение, говор, языкъ*.

При сопоставлении лексем *слово* и *глагол* необходимо отметить тот факт, что *слово* являлось ядерной единицей в великорусский период развития языка, на что указывает большая по объёму словарная статья, а также сами семантические компоненты лексемы *слово*:

- 'исключительная способность человека выражать гласно мысли и чувства свои';
- 'дар говорить, сообщаться разумно, сочетаемыми звуками';
- 'словесная речь';
- 'разговор, бесѣда';
- 'речь, проповѣдь';
- 'сказаніе' [Даль В.И., 1999, с. 291].

Эпитеты, с которыми употреблялось *слово*, также говорят нам о великой значимости данной лексемы для носителей языка – *Живое слово; слово Божье*. Словом называли Святое писаніе, Ветхій и Новый Заветъ. *Человеку слово дано, скоту нѣмота. Слово есть возсозданіе внутри себя міра* (К. Аксаков) [Даль В.И., 1999, с. 291]. Таким образом, семой, разграничивающей лексемы *слово* и *глагол*, является сема 'дар, исключительная способность'.

При сравнении слов *речь* и *глагол* трудно выделить дифференциальную сему, так как семантическая структура данных лексем в словаре В.И. Даля одинакова (сравните: глагол – 'слово, речь, выражение' и речь – 'слово, изречение, выраженье' [Даль В.И., 1999, 94, с. 352]. Необходимо отметить также и то, что под *речью* иногда понимали 'способъ выраженья и произношения' [Даль В.И., 1999, с. 94]. Итак, сема 'способ произношения текста' разграничивает значения лексем *речь* и *глагол*.

В словаре В.И. Даля слово *выражение* имеет два основных значения:

- дѣйствие по значению глагола – 'показывать или представлять какимъ бы то ни было способомъ (речью, письмом, звуками и др.);
- 'слово, речь' [Даль В.И., 1999, с. 310].

Компоненты лексической парадигмы *выражение* и *глагол* различаются семантическим объёмом: существительное *выражение*

в синтагме *крылатое выражение* имеет больший информационный и смысловой потенциал, потому что оно обозначает всякую паремийную единицу – поговорку, поговорку, фразему и т. д., то есть дифференциальной семей в лексемах *выражение* и *глагол* является сема 'объём сообщаемой информации'.

При сопоставлении лексем *глагол* и *говоръ*, выясняется, что *говоръ* в значении 'диалект, местное устное наречие' является симиляром для слова *глагол*. Поэтому для сравнения используем языковую единицу *говоръ* в значении 'шумъ или гуль нѣсколькихъ голосовъ', 'шумъ, гуль, шелестъ', 'речь, бесѣда, разговоръ', 'толки, слухи, молва' [Даль В.И., 1999, с. 364]. Таким образом, лексемы *глагол* и *говоръ* отличаются друг от друга семей 'способ выражения мысли, передачи информации'.

Сравнивая лексемы *глагол* и *язык*, необходимо отметить то, что *язык* намного шире по семантической структуре. Сравните: *язык народа, язык нации, язык писателя, язык эпохи* и т. д. Понятие *язык* обозначает средство общения между людьми, то есть то, с помощью чего люди выражают свои мысли, чувства и пр. Следовательно, семей, разграничивающей слова *язык* и *глагол*, является сема 'средство общения'.

Итак, компонентный анализ лексемы *глагол* в великорусский период развития языка выглядит следующим образом:

Глагол – 'слово, речь, выражение';

слово – 'речь, разговоръ, бесѣда';

речь – 'слово, изречение, выраженье', 'говоръ';

выражение – 'слово, речь';

говоръ – 'речь, бесѣда, разговоръ'.

Как отмечалось ранее, процедура ступенчатой классификации продолжается до тех пор, пока не будут установлены взаимно идентифицируемые компоненты. В данном случае это лексемы *речь* и *слово*. Необходимо отметить и то, что все исследуемые лексемы имеют одни и те же смысловые компоненты: 'речь, слово, выражение'. Данная особен-

ность, на наш взгляд, указывает не только на семантическое родство данных слов, но и на тот факт, что в истории русского языка произошло их семантическое притяжение, так как в какой-то период формирования языка они имели один семантический множитель.

Итак, методика компонентного анализа смысловой структуры слова *глагол* в древнерусский и великорусский периоды развития русского литературного языка выявила следующие особенности функционирования данной лексемы:

1. Смысловая структура лексемы *глагол* в древнерусский и великорусский периоды развития литературного языка состояла из следующих компонентов: 'выражение (выраженье)'; 'речь'; 'изречение'; 'говоръ'; 'слово'; 'бесѣда'; 'язык', 'разговор'; 'наречие'.
2. Семантика слова *глагол* расширилась за счёт компонентов: 'звук', 'язык', 'наречие', 'рассказ', о чём свидетельствуют «Материалы для словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского.
3. Компонентный анализ лексемы *глагол* выявил те же компоненты, что и в древнерусский период развития русского литературного языка. Кроме того, компонентный анализ продемонстрировал, что лексема *глагол* развила семы: 'выражение', 'говоръ', о чём свидетельствует Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Ивановича Даля.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4т. – М.: Рус.яз., 1999. – С. 352, 109.
2. Кузнецова Э.В. Лексикология русского языка: Учеб. пособие для филол. фак. ун-тов. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Высш. шк., 1989. – 216 с.
3. Напалкова С.В. Лексико-семантическая структура слова *глагол* в старославянском и церковно-славянском языках // Вестник МГОУ. Серия «Русская филология» № 1. – М.: Изд-во МГОУ, 2011. – С. 46.
4. Срезневский И.И. Материалы для словаря древнерусского языка. – СПб.: Типография императорской академии наук, 1893. – С. 515.